



BIULETYN

WOJEWÓDZKIEGO KOMITETU KULTURY FIZYCZNEJ I OKRĘGOWYCH ZWIĄZKÓW SPORTOWYCH W SZCZECINIE



Nr 9 (Rok III)

Szczecin, dnia 14 czerwca 1957 r.

Poz. 41—46

41 — Uchwała Prezydium GKKF z dn. 2.V.1957 w sprawie powołania Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej	1	44 — Komunikat Nr 1/57 WKKF w sprawie dopłat do biletów wstępu na imprezy sportowe, na rzecz P.K.OI-u	2
42 — Uchwała Krajowej Konferencji Założycieli TKKF	1	45 — Komunikat Nr 1/57 Okręgowego Związku Szachów w Szczecinie	2
43 — Komunikat Nr 1/57 Wydziału Łączności Międzynarodowej GKKF	2	46 — Komunikat Nr 4/57 Okręgowego Związku Lekkiej Atletyki	3

Poz. 41

UCHWAŁA

Prezydium Głównego Komitetu Kultury Fizycznej z dnia 2 maja 1957 r. w sprawie powołania Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej.

1. Zgodnie z uchwałą Krajowej Narady Aktywu Sportowego oraz założeniami reorganizacji wychowania fizycznego i sportu — Prezydium Głównego Komitetu Kultury Fizycznej uznaje za słuszne i celowe powołanie do działalności Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej jako organizację społeczną, której celem jest wszechstronna praca w dziedzinie wychowania fizycznego oraz działalność kulturalno-oświatowa.
Termin zwołania konferencji założycieli zaleca się na dzień 3 maja 1957 r.
2. Prezydium Głównego Komitetu Kultury Fizycznej dla zabezpieczenia początkowej fazy działalności Towarzystwa przyjmuje jako słuszne następujące postulaty Komisji Organizacyjnej Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej, a w szczególności:
 - 1) uznanie nowoorganizowanych Ognisk Towarzystwa za podstawowe ogniwa, posiadające osobowość prawną i działające na terenie miast, a w miastach wydzielonych na terenie dzielnic,
 - 2) prowadzenie w ramach ogniska działalności na terenie zakładów pracy, w kołach sportowych (w oparciu o związki zawodowe i spółdzielczość pracy), oraz terytorialnie w sekcjach sportowych i zespołach ćwiczebnych w miejscu zamieszkania), w blokach, osiedlach, dzielnicach),
 - 3) wyłonienie w pierwszym okresie władz Towarzystwa jedynie na szczeblu centralnym i wojewódzkim oraz w miastach wydzielonych na prawach województw,
 - 4) przyjęcie zasady, że patronat nad Towarzystwem obejmą związki zawodowe, spółdzielczość pracy i rzemiosło.
3. Prezydium Głównego Komitetu Kultury Fizycznej apeluje do wszystkich organizacji sportowych, terenowych komitetów kultury fizycznej oraz licznych działaczy kultury fizycznej, a w szczególności do nauczycieli wychowania fizycznego o czynne poparcie dla nowopowstałego Towarzystwa i wzięcie udziału w pracy organizatorskiej i instruktorskiej.
Prezydium apeluje do wszystkich właścicieli obiektów i urządzeń sportowych o udostępnienie tych urządzeń dla działalności Towarzystwa.
4. Szczegółowe postanowienia dotyczące działalności Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej określi statut Towarzystwa, uchwalony na Zjeździe Założycielskim i zarejestrowany w trybie przewidzianym przez Prawo o Stowarzyszeniach.

Przewodniczący
Głównego Komitetu Kultury Fizycznej
(—) Włodzimierz Reczek

Poz. 42

UCHWAŁA

Krajowej Konferencji Założycieli Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej

Zagadnieniom kultury fizycznej i sportu w naszym kraju poświęcono w okresie powojennym wiele uwagi. Rząd PRL w miarę swoich możliwości starając się najpełniej zaspokajać wszechstronne potrzeby społeczeństwa, również stworzył pewne warunki w zakresie WF. Możliwości te nie były jednak właściwie i celowo wykorzystane. Podniósł się poziom sportu, a osiągnięcia czołówki krajowej niejednokrotnie przesłaniały poważne zaniedbania w zakresie wychowania fizycznego i sportu masowego, dostępnego dla szerokich rzesz ludzi pracy i młodzieży.

Straty poniesione przez nasz naród w okresie ostatniej wojny, trudna sytuacja materialna szerokich mas, w ostatnim okresie spowodowały zaistnienie wielu nieprawidłowości w rozwoju fizycznym naszej młodzieży i szybszy niż należy zanik sprawności fizycznej starszego społeczeństwa.

W celu szybkiego naprawienia błędów niezbędne jest

tworzenie odpowiednich warunków do uprawiania wychowania fizycznego dla najszerzszych rzesz społeczeństwa.

W związku z tym, my działacze kultury fizycznej zebrani na Krajowej Konferencji Założycieli, postanawiamy powołać

TOWARZYSTWO KRZEWIENIA KULTURY FIZYCZNEJ

Celem Towarzystwa jest rozwinięcie działalności w wyniku której, możliwie jak najszybciej, można by zaspokoić potrzeby społeczeństwa w dziedzinie wychowania fizycznego w formach łatwo dostępnych i jak najbardziej wszechstronnych, mających na celu regenerację sił i zdrowia, rozwijanie tężyzny fizycznej.

Towarzystwo nawiązuje do wszystkich postępowych tradycji naszej przeszłości w zakresie kultury fizycznej, przy-

swając będzie w swej działalności te wszystkie praktyczne osiągnięcia jakie uzyskały organizacje sportu masowego, towarzystw sportowych, robotniczych organizacji sportowych, towarzystwa gimn. „Sokół” i wielu innych.

Tworzyć będzie na tej bazie nowoczesny program działania oparty o zdobycze nauki, oraz nowe formy organizacyjne odpowiadające obecnym wymogom życia społecznego.

Towarzystwo organizować będzie w miastach swoje ogniska, które prowadzić będą praktyczne zajęcia w zespołach, stosować różnorodne formy działania zgodnie z upodobaniami i życzeniami swych członków.

Apelujemy do starszych i zasłużonych działaczy, by brali jak najliczniejszy udział w pracach Towarzystwa, by przekazywali swe bogate doświadczenia i umiejętności.

Apelujemy do nauczycieli wychowania fizycznego, aby

swą wiedzą i praktyczną znajomością zadań wyszkoleniowych pomagali w pracach Towarzystwa.

Apelujemy do władz i organizacji sportowych, aby umożliwili korzystanie ze swych urządzeń i obiektów dla wykonania zadań Towarzystwa. Apelujemy do związków zawodowych i innych organizacji społecznych oraz władz administracji państwowej o pełne poparcie prac Towarzystwa.

Godziny urzędowania sekretariatu:

Podajemy do wiadomości, że czas urzędowania sekretariatu ustalono od godziny 10—17 bez przerwy.

Nr telefonu sekretariatu 522-94.

Warszawa, dnia 3 maja 1957 r.

Sekretarz:

K. Najderek

Za Zarząd

Wiceprezes:

J. Pikulik

Poz. 43

Komunikat Nr 1/57

Wydziału Łączności Międzynarodowej G.K.K.F.-u

Wydział Łączności Międzynarodowej Głównego Komitetu Kultury Fizycznej powiadamia, że w związku z wewnętrznymi zarządzeniami naczelnych władz kultury fizycznej i sportu w Bułgarii, CSR, NRD, Rumunii, Węgier i ZSRR, wszystkie oferty dot. międzynarodowych kontaktów sportowych nie objętych rocznym porozumieniem kalendarzowym między zainteresowanymi głównymi komitetami kultury fizycznej, winny być aprobowane i opatrzone pieczęcią okrągłą z godłem państwowym przez właściwy terenowy Wojewódzki Komitet Kultury Fizycznej.

Organizacje sportowe Bułgarii, CSR, NRD, Rumunii, Węgier i ZSRR obowiązane są również do sygnowania swych ofert kontaktów międzynarodowych przez właściwe władze sportowe. Brak zatwierdzenia propozycji przez naczelne władze sportowe może spowodować odmowę zezwolenia na realizację kontaktu sportowego.

Wydział Łączności Międzynarodowej powiadomi oddzielnym pismem, jakie sportowe władze w/w krajów i w jaki sposób będą sygnowały oferty klubów i innych organizacji sportowych na przeprowadzenie kontaktów międzynarodowych, nie objętych rocznym kalendarzem.

Aprobując ofertę klubu, WKKF daje zapewnienie, że zawarte w niej warunki finansowe zostaną dotrzymane przez stronę polską.

Porozumienie kalendarzowe zawarte między Komitetami Kultury Fizycznej Bułgarii, CSR, NRD, Rumunii, Węgier, ZSRR i Polski przewiduje, że kraj wysyłający ekipę sportową opłaca koszty podróży docelowej, natomiast koszty podróży powrotnej oraz zakwaterowania, utrzymania i kieszonkowego opłaca kraj organizujący zawody.

Poz. 44

Komunikat Nr 1/57

Wojewódzkiego Komitetu Kultury Fizycznej w sprawie
dopłat do biletów wstępu na imprezy sportowe, na rzecz
Polskiego Komitetu Olimpijskiego

Ponieważ kontrole przeprowadzone w Klubach Sportowych wykazały, że nie wszystkie Kluby stosują się do zarządzenia Przewodniczącego G.K.K.F. Nr 87 z dn. 30.VI.54 r. w sprawie pobierania dopłat do biletów wstępu na imprezy sportowe, na rzecz P. K. Ol., Wojewódzki Komitet Kultury Fizycznej komunikuje co następuje:

1. Wszystkie Kluby Sportowe działające na terenie woj. szczecińskiego a organizujące dochodowe imprezy sportowe, w dalszym ciągu zobowiązane są do pobierania specjalnych dopłat na rzecz P.K.Ol. oraz do terminowego wpłacania zebranych kwot na konto Polskiego Komitetu Olimpijskiego w N.B.P. Oddział Warszawa — Mokotów, Nr konta F-1525-9-661.

2. W celu ułatwienia kontroli w tym zakresie, zobowiązuje

się wszystkie Kluby Sportowe do prowadzenia w swej księgowości oddzielnych kont rozliczeniowych z Polskim Komitetem Olimpijskim.

3. Ustala się następującą wysokość dopłat do biletów wstępu na imprezy organizowane na obiektach odkrytych (boiska i stadiony):

a) do biletów w cenie do 5,— zł — dopłata 0,50 zł.

b) do biletów w cenie ponad 5,— zł — dopłata 1,— zł.

Dopłata do biletów wstępu na imprezy organizowane w obiektach krytych (sale gimn., hale sportowe, pływalnie) pozostają bez zmian, a więc: 1,— zł na miejsca siedzące i 0,50 zł na miejsca stojące.

Przewodniczący WKKF

(—) Zbigniew Orłowski

Poz. 45

Komunikat Nr 1/57

Okręgowego Związku Szachów w Szczecinie

W dniu 4.V.1957 r. reaktywowany został Okręgowy Związek Szachów.

Nowowybrany Zarząd ukonstytuował się następująco:

1. Nowowiejski Władysław — Prezes
2. Chwalny Władysław — Wiceprezes sportowy
3. Starobrat Sylwester — Wiceprezes Organizacyjny
4. Szmidt Henryk — Sekretarz
5. Borski Edmund — Skarbnik

6. Fronckowiak Jan — Gospodarz

7. Gus Ludwik — Czł. Zarządu

8. Kwiatkowski — Czł. Zarządu

9. Pawłowicz Zenon — Czł. Zarządu.

Sekretarz
(Szmidt Henryk)

Prezes O. Z. Szach.
(Nowowiejski Władysław)

Poz. 46

Komunikat Nr 4/57

Okręgowego Związku Lekkiej Atletyki w Szczecinie
Weryfikacja zawodów korespondencyjnych w dniach
18 i 19 maja 1957 r.

100 m mężczyzn									
Kuśnierski Zdzisław	31	Pogoń	11,1	871	Krzywański Wincenty	33	LZS	6,37	605
Kronfeld Wilhelm	33	AZS	11,2	835	Żujewicz Edward	29	Pogoń	6,25	575
Żujewicz Edward	29	Pogoń	11,3	800	Andejus Rajmund	38	Odzież.	6,01	515
Kopras Zenon	31	AZS	11,4	767	Kołodziejczyk Jerzy	38	Czarni	5,95	500
Opaliński Krzysztof	38	Czarni	11,4	767	Ruks Rolisław	34	LZS	5,89	486
Ruks Rolisław	34	LZS	11,6	706	Bartkowiak Leon	36	Pogoń	5,88	483
Kołodziejczyk Jerzy	38	Czarni	11,9	624	Opaliński Krzysztof	38	Czarni	5,87	481
Wolniak Henryk	38	Odzież.	11,9	624	Stypuła Wiesław	37	Odzież.	5,18	332
Kosycarz Jerzy	36	Czarni	12,0	—	Kosycarz Jerzy	36	Czarni	5,90	(poza konk.)
Korecki Wal.	—	Odzież.	12,1	—	Zygadło Wojciech	37	AZS	6,03	520
Wypiśniak Andrzej	39	AZS	12,2	—	400 m mężczyzn				
Tarnowski Michał	40	Odzież.	12,5	484	Lewandowski Stefan	31	Czarni	50,1	836
Kopka Bolesław	—	Odzież.	12,5	—	Potrzebowski Edmund	26	AZS	51,4	744
Chorsztejn Rudolf	40	Odzież.	12,6	—	Kociszewski Janusz	33	Pogoń	51,5	737
Oszczep kobiet					Miękus Janusz	37	AZS	52,5	676
Krawcewicz Krystyna	38	niezrzesz.	41,15	—	Małak Stanisław	32	Czarni	53,2	630
Dzioba Nina	37	niezrzesz.	34,55	—	Marczyk Henryk	32	LZS	53,5	612
Majewska Waldruda	41	Czarni	22,25	—	Więśław Bolesław	32	LZS	53,7	600
Bittner Małgorzata	43	Czarni	21,30	—	Andejus Rajmund	38	Odzież.	53,4	618
Bemówna Jadwiga	37	LZS	18,65	—	Szczerba Zenon	35	Odzież.	53,8	594
100 m kobiet					Kopacewicz Walerian	20	AZS	53,6	—
Jackowska Krystyna	—	AZS	13,3	—	Długolecki Jerzy	40	Pogoń	56,7	445
Jendrzeczak Maria	—	Pogoń	13,4	—	Marcyniszyn Marian	39	Pogoń	56,8	—
Błażejewska Maria	—	niezrzesz.	13,6	—	Łapiancki Zbigniew	36	AZS	58,9	—
Rewolińska Irena	—	AZS	14,8	—	Wolek Józef	—	AZS	59,9	—
1500 m z przeszkodami mężczyzn					Szewczyk Tadeusz	—	AZS	60,7	—
Imielski Henryk	36	Pogoń	4,55	555	Słedziński Ryszard	37	AZS	61,4	—
Bartoskiński Edward	39	Odzież.	5,02.8	450	Trzaska Janusz	37	—	54,8	—
Stasiak Mirosław	39	Odzież.	5,16.4	350	Gierdalski Henryk	37	—	60,3	—
Rzut oszczepem mężczyzn					Skok wzwyż mężczyzn				
Haczyk Marian	33	LZS	59,30	717	Komorowski Mieczysław	35	Czarni	170	656
Moniakowski Edward	37	Pogoń	49,88	526	Dauksza Zbigniew	34	AZS	165	605
Mazurek Jerzy	37	niezrzesz.	45,99	—	Tymusiewicz Zdzisław	33	AZS	165	605
Kurkowski Adam	33	Pogoń	45,89	454	Osadowski Robert	39	LZS	160	555
Chojnowski Ryszard	28	Odzież.	47,60	485	Dziemianczuk Waldemar	37	—	160	—
Tymosiewicz Zdzisław	33	AZS	45,41	445	Zieliński Ryszard	38	—	160	—
Kobyliński Janusz	36	AZS	41,43	379	Serafin Józef	38	—	155	—
Kosycarz Jerzy	36	Czarni	37,44	316	Maksymów Roman	41	Odzież.	155	509
Dauksza Zbigniew	34	AZS	37,11	—	Koper Tadeusz	36	Czarni	155	509
Florek Kazimierz	40	Odzież.	33,84	254	400 m kobiety				
Koper Tadeusz	36	Czarni	32,72	243	Trybuch Stefania	33	Czarni	64,4	613
Trójskok mężczyzn					Strzelecka Barbara	37	AZS	65,0	589
Kostecki Zbigniew	36	AZS	14,47	—	Więśław Wanda	36	LZS	65,8	551
Sobotko Andrzej	33	AZS	13,76	—	Chojnowska Wanda	40	LZS	69,1	449
Tymosiewicz Zbigniew	32	AZS	13,37	—	Pachol Teresa	32	AZS	71,8	373
Komorowski Mieczysław	33	Czarni	13,11	—	Rzut młotem 7,217 kg				
Dziemianczuk Wal.	37	—	12,88	—	Sudoł Ryszard	37	—	39,10	—
Adamko Tadeusz	38	AZS	12,80	—	Grzegorzczak Wiesław	38	—	23,58	—
Koper Tadeusz	36	Czarni	12,71	—	Wejs Stefan	37	—	20,48	—
Buczkowski Tadeusz	28	—	11,77	—	30000 m				
Refałowicz Zygmunt	38	LZS	12,53	—	Styś Leopold	35	AZS	8,59.8	746
Haduch Leon	37	—	12,46	—	Nowak Jan	31	Pogoń	9,27.4	585
Kacprzak Henryk	34	Pogoń	11,59	547	Maycher Zbigniew	35	AZS	9,41.0	517
Szczeciński Kazimierz	30	AZS	13,01	672	Warzyński Edward	34	LZS	9,50.8	472
Żurawski Stanisław	34	LZS	11,58	546	Zwierzak Józef	33	LZS	10,04.2	415
Komarowski Mieczysław	35	Czarni	11,27	521	Pawulski Adam	36	Czarni	10,91.0	350
Kurkowski Adam	33	Pogoń	11,23	518	Skok w dal kobiet				
Sowiński Zygmunt	39	—	10,44	—	Sekulska Irena	34	Czarni	4,78	632
Chyliński Jerzy	38	Odzież.	10,22	437	Antkowiak Regina	—	Pogoń	4,39	511
Buczkowski Tadeusz	38	—	9,80	—	Ślusarczyk Krystyna	—	Odzież.	4,39	511
Małak Stanisław	32	Czarni	9,59	392	Majewska Waltruda	41	Czarni	4,23	462
Flošek Kazimierz	40	Odzież.	8,89	343	Jadowska Krystyna	—	AZS	4,27	474
Żurawski Józef	37	LZS	10,61	(poza konk.)	Elenberg Inga	—	LZS	4,21	456
Skok w dal mężczyzn					Milewska Julia	—	Pogoń	4,21	456
Horodyński Jerzy	31	Czarni	6,51	—	Krzywiec Janina	—	LZS	4,65	408
Danowski Józef	35	AZS	6,50	640	Bitner Małgorzata	43	Czarni	3,98	—
					Salwa Halina	33	AZS	3,95	381
					Paszkowska Wanda	—	LZS	3,87	—
					Maciejewska T.	—	—	3,84	—

80 m ppi.					Tomaszewski Konrad	32	Pogoń	3,20	400
Laszka Irena	33	Czarni	13,8	588	Koper Tadeusz	36	Czarni	3,10	364
Sekulska Irena	34	Czarni	13,8	588	Wiak Ryszard	39	LZS	3,10	364
					Nowak Eugeniusz	40	LZS	2,60	193
200 m mężczyźni					Dysk kobiet				
Kronfeld Wilhelm	33	AZS	23,2		Androlejć Regina	32	Czarni	30,83	541
Potrzebowski Edmund	36	AZS	23,5		Salwa Halina	33	AZS	28,36	470
Kopras Zenon	31	AZS	23,6		Czarnojańczyk Walentyna	08	Odzież.	24,48	379
Miękus Janusz	37	AZS	23,8		Jestedt Lucyna	40	Czarni	23,55	348
Marczyk Henryk	39	LZS	23,9						
Iglantowicz Tadeusz	36	AZS	24,5		Rzut kulą kobiet				
Wolnicki Henryk	38	Odzież.	24,5		Androlejć Regina	32	Czarni	11,87	780
Stypuła Wiesław	37	Odzież	25,7		Krawcewicz Lucyna	38		10,46	
					Dzioba Alina	37		8,92	
200 m kobiety					Trojanowska Maria	37	Pogoń	7,84	382
Rzeczowska Wanda	43	Czarni	27,—	758	Kłosińska Benedykta	39		7,76	
Jackowska Krystyna	33	AZS	27,4	719	Jestedt Lucyna	40	Czarni	7,63	364
Rewolińska Irena	34	AZS	28,—	666	Czarnojańczyk Walent.	08	Odzież.	7,10	319
Milewska Inia	39	Pogoń	28,2	650	Piszczówna Anna	38	LZS	5,94	227
Trybuch Stefania	33	Czarni	28,5	625	Wałczyńska Teresa	40	LZS	5,78	214
Strzelecka Barbara	37	AZS	29,3						
Będzik Genowefa	36	LZS	29,5	550	1500 m				
Karolewska Teodozja	39		29,6		Styś Leopold	35	AZS	4,03,2	849
Piszczówna Anna	38	LZS	30,6	476	Pokuta Lech			4,10,8	
					Nowak Jan	31	Pogoń	4,25,6	551
110 m ppi.					Sukiennik Leon		AZS	4,47,8	351
Szczeciński Kazimierz	30	AZS	16,4	523	Maksymów Roman	44	Odzież.	4,56,2	288
Pachoł Bolesław	24	AZS	16,6	498	Matczak Zygmunt	39	Odzież.	5,47,4	
Kacprzak Henryk	34	Pogoń	17,7	333					
Skok wzwyż kobiety					4×100 mężczyźni				
Laszko Kazimiera	33	Czarni	135	649			AZS	44,7	1742
Lewicka Stanisława	38		135				Czarni	45,8	1474
Szosler Halina	41		130				Pogoń	46,7	1412
Milewska Inia	39	Pogoń	130	586			LZS	47,—	1196
Beniówna Jadwiga	39	LZS	130	586			Odzież.	47,4	1048
Bitnerówna Małg.	43	Czarni	130	586	4×100 kobiety				
Miller Barbara	43		125				AZS	53,6	
Antkowiak Regina	40	Pogoń	125	526			Pogoń	53,9	1278
Mogielnicka Józefa	40	LZS	115	414			Czarni	54,1	1278
							LZS	55,—	1204
Pełnienie kulą mężczyźni					Dysk mężczyźni				
Puchalski Mieczysław	29	LZS	13,17	687	Pachoł Bolesław	24	AZS	40,26	634
					Puchalski Mieczysław	29	LZS	38,37	581
200 m ppi.					Szczeciński Kazimierz	30	AZS	34,70	487
Molok Stanisław	32	Czarni	25,5		Orłowski Józef		LZS	34,13	472
Iglantowicz Tadeusz	33	AZS	27,5		Mazurek Jerzy			33,14	448
Mamrel Jerzy	37		28,5		Rutkowski Adam		Pogoń	30,66	391
Skok o tyczce					Sudoł Ryszard			29,16	368
Pachoł Bolesław	24	AZS	3,70	595	Moniakowski Ed.		Pogoń	26,87	351
Szczeciński Kazimierz	30	AZS	3,70	595	Bury Edmund	21	Czarni	24,95	266
Stolarz Jerzy	32	AZS	3,40		Flotek Kazimierz		Odzież.	24,61	259
Bury Edmund	21	Czarni	3,40	476	Koper Tadeusz		Czarni	23,32	231
Kacprzak Henryk	34	Pogoń	3,30	438					
Sudoł Ryszard	37		3,30						

PUNKTACJA OGÓLNA

K l u b	Mężczyźni	Kobiety	Razem
Czarni	9536	8812	18.348
AZS	14321	3672	17.993
LZS	9807	5535	15.342
Pogoń	10942	4389	15.331
Odzież.	7709	1209	8.918

Punktacja wg tabeli węgierskiej.

Sekretarz
(Różański Henryk)Sędzia Główny Zawodów
(Kasperowicz Edward)

Cena pojedynczego numeru: 3.— zł.

Adres Redakcji: Redakcja Biuletynu Sportowego WKKF. Szczecin, ul. Ks. Przemysława 52. — Konto Redakcji: PKO
Szczecin Nr 10-9-78. — Warunki prenumeraty na rok 1957: rocznie zł 72,—; półrocznie zł 36,—; kwartalnie zł 18,—